

С. В. Плотницкая

## Иноязычно-речевая коммуникативная компетенция студентов, сформированная средствами Internet-ресурсов

В статье рассматриваются принципы формирования иноязычно-речевой коммуникативной компетенции студентов, причем Internet-ресурсы играют важную роль в подготовке профессиональных журналистов.

**Ключевые слова:** иноязычно-речевая коммуникативная компетенция, медиаобразование, он-лайн газета.

Данная статья рассматривает *проблему* формирования языковой личности студента средствами Internet-ресурсов. Изучением особенностей коммуникативно-прагматических явлений в обществе занимались Г. В. Колшанский, Е. В. Падучева, В. З. Демьянков, А. А. Романов, И. М. Кобозева, Л. П. Семененко, Е. М. Мартынова, Т. ван Дейк, Дж. Лич, Х. П. Грайс, А. А. Залевская, Дж. Лакофф, Р. Лангакер, Л. Талми, А. Вежбицкая, С. С. Дикарева, Г. Ю. Богданович, А. Н. Баранов, А. С. Герд, Б. Ю. Городецкий, Ю. Н. Караулов, А. А. Поликарпов, В. А. Широков, А. В. Зубов. Однако возможности иностранного языка расширяются, превращая его в средство: а) образования и всестороннего развития личности; б) доступа к иноязычной информации; в) осуществления межкультурного общения в контексте профессиональной деятельности. Всё это привело к необходимости переосмысления существующего подхода к обучению иноязычному профессионально-ориентированному общению.

*Актуальность проблемы* определяется необходимостью изучения английского языка в профессиональной сфере средствами Internet-ресурсов, которые участвуют в формировании информационной среды современного человека и определяют развитие лингвистики текста, нацеленной на изучение языковых способов передачи информации, поиска языковых способов построения и передачи текстов особой прагматической направленности, обеспечивающих общение в сфере массовой коммуникации.

Лингвистами и программистами сегодня обсуждаются такие вопросы, как структура и объем электронных словарей, принципы системной организации лексики, методы лингвистического программного обеспечения, параметры систематизации информационного материала. Один из важных аспектов в научных дискуссиях — возможности использования компьютерных технологий при создании и применении словарей, что, несомненно, играет большую роль в формировании языковой личности студента.

*Основная цель данной статьи* — выявить особенности формирования иноязычно-речевой коммуникативной компетенции средствами Internet-ресурсов и показать, что корпусная лингвистика, содержащая большие объемы текстов, может служить ценнейшим ресурсом для студентов на всех уровнях учебы — с самого начала вплоть до получения докторской степени.

Поставленная цель определила ряд *конкретных задач*: описать историю развития понятий: коммуникативная компетенция, иноязычная коммуникативная компетенция и иноязычно-речевая коммуникативная компетенция; показать, как с помощью Internet-ресурсов формируются знания, умения и навыки англоязычного профессионального общения у будущих журналистов.

На современном этапе информатизации профессионального вузовского образования происходит внедрение в практику обучения средств, функционирующих на базе мультимедийных, информационных и коммуникационных технологий. Особый интерес представляют инновационные технологии обучения, базирующиеся на использовании глобальной компьютерной сети Интернет, которая объединяет мировые информационные ресурсы и обеспечивает большую прозрачность в межкультурной коммуникации. Основная задача медиаобразования — подготовить новое поколение специалистов к жизни в современных условиях и овладению способами общения на основе различных форм коммуникации с помощью современных информационных технологий.

Иноязычное общение является частью профессиональной деятельности журналиста, которому необходимо уметь правильно построить устное выступление, композиционно верно оформить письменный текст: доклад, статью, эссе, — уметь грамотно сформулировать вопросы во время пресс-конференций, уметь вести диалог/полилог во время интервью. Эти знания и умения должны стать объектами целенаправленного обучения студентов иностранному языку как профессионально направленной иноязычной коммуникативной деятельности. Результатом такой деятельности является формирование профессионально ориентированной иноязычной коммуникативной компетенции в объёме, заданном государственным образовательным стандартом и программами дисциплины "Иностранный язык". Анализ нормативных документов показывает, что студенты, обучающиеся по специальности "Журналистика", должны быть подготовлены к реальной профессионально направленной практической деятельности с использованием иностранного языка. Процесс формирования профессионально направленной иноязычной коммуникативной компетенции будущих специалистов-журналистов должен быть управляемым и основываться на реальных ситуациях общения. По определению В. В. Сафоновой (1991), иноязычная коммуникативная компетенция — это определенный уровень владения языковыми, речевыми и социокультурными знаниями, умениями и навыками, позволяющий обучаемому коммуникативно приемлемо и целесообразно варьировать свое речевое поведение в зависимости от психологических факторов одноязычного или двуязычного общения. Понятие иноязычной коммуникативной компетенции имеет свою историю, оно зародилось в недрах коммуникативно-ориентированной методики. Термин *коммуникативная компетенция* (от лат. *competere* — быть способным к чему-либо) был использован Н. Хомским (N. Chomsky, 1965) и первоначально обозначал языковую компетенцию, складывающуюся из способности индивида: а) понимать/образовывать неограниченное число предложений, построенных по их структурным схемам; б) обнаруживать формальное сходство/различие близких по своему содержанию высказываний. Из лингвистики термин был перенесен в социолингвистику и методику обучения иностранным языкам и понимался как речевая способность индивида, т.е. совокупность конкретных умений, необходимых члену языкового сообщества для речевых контактов с другими и овладения языком как учебной дисциплиной. В коммуникативную компетенцию студентов-журналистов включается энциклопедический (когнитивный), лингвистический и интерактивный компоненты. Профессионально-ориентированная коммуникативная компетенция определяется как способность специалиста осуществлять эффективное иноязычное общение, способствующее успешной профессиональной деятельности. Языковая компетенция трактуется как освоение необходимых знаний о языке как знаковой системе и общественном явлении, его устройстве, развитии и функционировании; обогащение словарного запаса и грамматического строя; формирование способности к анализу и оценке языковых явлений и фактов, необходимых знаний о лингвистике как науке; умение пользоваться различными лингвистическими словарями. Культуроведческая компетенция выступает как осознание языка в качестве формы выражения национальной культуры, взаимосвязи языка и истории народа, национально-культурной специфики, владение нормами речевого этикета, культурой межнационального общения.

Методика обучения в последние десятилетия стремится реализовать психолингвистический подход к обучению языку как речевой деятельности; во многих работах можно найти современное определение методики преподавания языка как "теории формирования языковой / речевой компетенции обучаемых". Несмотря на то, что выражение "языковая компетенция" попало в государственные нормативные документы, несмотря на многочисленные исследования в психолингвистической, лингвистической, педагогической и психологической литературе, авторы вкладывают в содержание понятия "языковая компетенция" разнообразные смыслы. До настоящего времени остаются мало и несистематично исследованными проблемы содержания языковой компетенции, ее развития и измерения.

Понятия "иноязычно-речевая коммуникативная компетенция или вторичные умения" — были впервые предложены В. Л. Скалкиным в 1986 г. Владимир Львович Скалкин говорил, что речевая способность или компетенция не может быть определена ни через знание, умение или навык отдельно, ни через их простую комбинацию. Это сложная (специфически человеческая) многоярусная по структуре способность к смыслокодирующей и декодирующей деятельности

и адаптивно-информационной ориентировке в ситуации общения, опирающаяся на комплекс разноаспектных и разноуровневых знаний, умений и навыков и предполагающая как сознательный выбор, конструирование нового, опору на правило или аналогию, так и автоматизм, клише, воспроизведение готового, повторяющегося, ранее встречавшегося и хранящегося в памяти элемента национального языка. Владение обучающимися активным словарем должно находиться на уровне навыков, что предполагает точное знание фонемно-орфографического образа слова, его парадигматики и основных значений и свободное оперирование им, стилистическую уместность и нормативное оформление лексических единиц в предложении, знание сочетаемости. Владение обучающимися пассивным минимумом находится на уровне умений, что предполагает восприятие формы и декодирование её смысла с помощью ряда соответствующих сознательно-механических операций, сопоставления, частичного анализа, построения и выбора гипотез. Владение обучающимся потенциальным словарем находится на уровне знаний, что предполагает активную его аналитико-синтетическую деятельность, включающую элементы дешифровки, реконструирования. Однако в едином речевом акте — порождении высказывания — обучающийся сталкивается с необходимостью синхронного оперирования разноуровневыми и разноаспектными элементами языка, характеризующимися различной степенью активизированности, т.е. в процессе построения фразы реализуются и навыки, и умения, и знания. Они интегрируются в едином речевом действии, образуя особый механизм (способность к речевой деятельности), который можно назвать компетенцией. Коммуникативную компетенцию следует рассматривать как неотъемлемый компонент речевой компетенции, т.к. без коммуникативной цели, направленности, ориентированности и т. д. реальной речи не бывает (1986).

Ведущей целью обучения иностранному языку (ИЯ) в вузе является коммуникативная — формирование коммуникативной компетенции, т.е. умения извлекать достаточно полную информацию при чтении иноязычных текстов, умения понять собеседника, а также навыка выразить свою мысль устно и письменно. В связи с этим необходимо формировать у студента-журналиста учебную иноязычно-речевую коммуникативную компетенцию, которая включает: 1) знания о: рациональных способах осуществления коммуникативно-познавательной деятельности; правилах работы с текстами различных функциональных стилей; преимуществах применения новейших (компьютерных) технологий в обучении и самообучении ИЯ; 2) умения и навыки: рационально распределять время и силы на выполнение различных коммуникативных заданий по ИЯ; работать с различными видами справочной литературы; эффективно использовать аудио- и видео-средства обучения, компьютер (включая Internet); осуществлять самодиагностику успешности овладения программными иноязычными знаниями, умениями и навыками. Использовать Интернет для обучения иностранным языкам удобно, плодотворно и перспективно: появился доступ к неограниченному количеству аутентичной информации на иностранном языке, чего раньше не хватало, так как не были доступны зарубежные газеты и журналы. Компьютер призван выполнять роль вспомогательного средства. Образовательная деятельность должна быть личностно-ориентированной, т.е. дифференцированной с учетом различных свойств и качеств личности. По мнению ряда специалистов, личностно-ориентированное обучение предполагает, прежде всего, смену парадигмы образования. Если раньше приоритет в системе обучения принадлежал деятельности обучающего, то в наши дни приоритет сдвинут в сторону деятельности обучающегося. Однако заменять преподавателя новыми технологиями имеет смысл только тогда, когда язык изучают самостоятельно. Компьютер никогда не заменит преподавателя. Однако компьютер — мощное средство познания и коммуникации. Перед высшими учебными заведениями стоит задача создания новых учебных материалов для обучения иностранным языкам. Это трудная работа по объёму и по сложности. На неё потребуется много времени, ибо помимо методических вопросов, возникает множество технических проблем. Компьютерная программа, компакт-диск, какими бы интерактивными при этом они ни были, могут обеспечить лишь квазиобщение, т.е. общение с машиной. Исключение составляют лишь телекоммуникации, когда студент вступает в живой диалог (письменный или устный) с реальным партнёром — носителем языка. В плане овладения межкультурной компетенцией незаменимым помощником является онлайн-газета. Она позволяет студенту-журналисту окунуться в гущу мировых событий, происходящих в текущий момент. Студент приобретает грамматические навыки, примеры которых встретились в статьях. В дополнение к работе над навыками чтения и говорения,

пополняется словарный запас. Студенты могут провести исследование статей на определенную тему одного из новостных агентств в течение длительного промежутка времени и, досконально изучив проблему, прогнозировать развитие событий. Интернет может и должен использоваться не только пассивно, но и активно. В последнее время стал возрастать интерес к корпусным данным и их применению в преподавании языка. Лингвисты поняли, что лексическим и фразеологическим единицам необходимо уделять более важную роль, чем прежде. Корпусная лингвистика открывает новые методы и исследовательские приемы для более полного описания лексического слоя современного языка, даёт возможность получить новые результаты, а исследование корпуса текстов способствует выявлению широкого спектра семантики многозначных слов в широком контексте и позволяет выявить коммуникативный потенциал слов фрагмента лексической системы.

Процесс участия в практическом занятии и научной студенческой конференции представляет собой реализацию предметно-коммуникативной компетенции, сформированной с учётом следующих содержательных компонентов: 1. Специфика использования Интернет-ресурсов, определенная на основе теоретического анализа дидактических свойств и функций ресурсов Интернета по профессиональной тематике для формирования коммуникативной компетенции студентов, предусматривает необходимость отбора и структурирования материала. 2. Для эффективной организации учебного процесса и формирования интеллектуальных умений необходимы специальные средства обучения, а именно: печатное учебное пособие, содержащее тексты для обучения изучающему чтению, комплекс упражнений для формирования языковых навыков обучения всем видам речевой деятельности; CD диск с материалами упражнений для формирования лексического навыка и текстами для аудирования; сайт, где размещаются тексты для обучения умениям ознакомительного, просмотрового и поискового видов чтения, которые можно корректировать по мере обновления информации. 3. Электронный каталог Интернет-ресурсов для самостоятельной работы во внеаудиторное время с материалами текущих событий. Таким образом, смещается акцент целей в сторону формирования у студентов исследовательских знаний, умений и навыков работать с информацией; коммуникативный аспект обучения иностранному языку реализуется более эффективно, поэтому необходимо сочетать обучение иностранному языку с помощью компьютера и традиционное обучение.

**Вывод.** В связи с существенным прогрессом в развитии персональных компьютеров и компьютерных технологий происходят прогрессивные изменения в процессе обучения иностранному языку и формирования иноязычно-речевой коммуникативной компетенции студентов.

1. Богданович Г. Ю. О культурно-национальной специфике подачи лингвострановедческого материала / Г. Ю. Богданович // *MegaLing*'2008. Горизонты прикладной лингвистики и лингвистических технологий. — Партенит, 2008. — С. 354-355.
2. Васильев С. Г. Основы информатики и вычислительной техники / С. Г. Васильев. — Одесса, 2009. — 94с.
3. Дикарева С. С. Инструментальная лексикографическая система в области физики магнитных явлений / С. С. Дикарева, В. Н. Бержанский, С. Н. Полулях, Е. В. Потапова // *Бионика интеллекта (информация, язык, интеллект)*. — № 2 (72). — Харьков: ХНУРЭ, 2009. — С. 48-53.
4. Скалкин В. Л. Основы теории обучения устноречевой коммуникативной деятельности: автореф. дис. на соискание учен. степени доктора пед. наук: спец. 13.00.02 "методика преподавания иностранных языков" / В. Л. Скалкин. — Москва, 1986. — 36 с.
5. <http://company.yandex.ru/class/courses/zakharov.xml>

S. V. Plotnitskaya

#### THE STUDENTS' FOREIGN LANGUAGE COMMUNICATIVE COMPETENCE FORMING WITH THE HELP OF INTERNET RESOURCES

The article deals with foreign language communicative competence forming principles, and Internet resources play a very important role in professional journalists' education.

**Key words:** foreign language communicative competence, media education, on-line newspaper.

## ПИТАННЯ ГЛОТОДИДАКТИКИ І МЕТОДИКИ ВИКЛАДАННЯ МОВИ

**С. В. Плотницька**

### **ІНШОМОВНА КОМУНІКАТИВНА КОМПЕТЕНЦІЯ СТУДЕНТІВ, СФОРМОВАНА ЗАСОБАМИ INTERNET-РЕСУРСІВ**

У статті розглядаються принципи формування іншомовної комунікативної компетенції, в якій Internet-ресурси відіграють значущу роль для підготовки професійних журналістів.

**Ключові слова:** іншомовна комунікативна компетенція, медіаосвіта, онлайн-газета.